



Mich'a kala bistuxi:

xuju tsitsu kana la
batunichja mich'a ka chase



XUJU KUENDA NDATU
LA BATUNICHJA
MICH'A NDARA
BASIBATSU CHASE



INPI

INSTITUTO NACIONAL
DE LOS PUEBLOS
INDÍGENAS



INSTITUTO
ESTATAL ELECTORAL
Y DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA DE OAXACA

I. I. kutsunga ndara tsitsu xuju

La xuju fee la bemwa la tsitsu la tsukua la betuma ku chase ka mich'a tindajña la tutsexa kingi xuju la betuma chaseni xeya (SIN) chjwui. Meo, tsitsu base'en iña ka chase, tsu kana batunichja aku chase ku tindajña, bemwà la chajmi nya kana ndatu la betuma ka chase. Kanákóó ku tingiye aku tradición, meru ucha ne mich'a ku mindawa ku iana discriminació, bixi'en la batunichja la sí kue'exkui meru micha'a ku mindawa aku chajmi nya ku mangi la tunixa mich'a aku chajmi nya. Mendra, ngutse la xjua xje kala ba'i jee la la kuatutse ku tsi ka mich'a ku mindawa taju kunda'a jngu chajmi kuenda nichja ka chase ku kichu políticu.

Chuxi kala jngu ku ngu chase tinda tunixa nya la betuma, chaxi xeya. La batsu, sí xuju la tingiye kana la bituwa chajmi chase, kuenda meo báyé'e lla mich'a ku mindawa nichja ngutse ku meru micha'a ku mindawa.

II. xjua ucha ne xuju

Kueñu'en kana kuatutsexa kuenda nichja la betuma la mich'a aku tindajña tutsexa kingui xuju la betuma chaseni xeya Chjwui, ku iña.

III. xjua ucha ne

La sí ty'u Kueñu'en xjua la isa ucha ne kuenda tsenguntse ka chajmi nichja kingui xuju la betuma chaseni xeya kuenda kala mich'a nichja ndara ucha ne ku tsitsu la tsukua la betuma.

Xjua ucha ne género



**Ndara xe, mich'a
a mindawa**

Xe kana la bixku jngu mich'a ku mindawa ku la basi batsu la jejena.



**La jejena la titse jngu
mindawa ku titse
jngu mich'a**

Tsitsu la kustutse jngu mich'a ku la kuatutse jngu mindaswa aku chase.



Ndara la titse jngu mindawa ku ndara titse jngu mich'a

Ba'a tsitsu kana tyáxi nichja ku tse kanákóó mich'a ku mindawa. Roles de genero tsitsu kana tyáxi ndara chasè ka mich'a ku mindawa la jngu chase.



La tsitsu la titsexa

xe xjua, ndraa kibitue ku tinda tse ka mich'a ku mindawa, la bixiaku ka ka mich'a ku mindawa

Chasè jngu: banyengi'e kuenda chaxina kingi sa roles y estereotipos de género la chaseni.



 **¿Ndara roles y estereotipos de género kukamiji chase?**

Mich'a 	 Mindawa
Iña ku kunda'a	Iñana ku cheè tsiku ka chajmindiñana

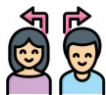


1. ¿Tsitsu roles y estereotipos tinda xoaxi?



2. ¿Ndede la benwa roles y estereotipos la nichja mindawa ku mich'a ndara basibatsu chase?

Li la ba'a ku perspectivas xeña iña kuenda chaxi la jejena la ndraa la bitua nda kixi chaxima kana tse'ana la nichja la mich'a sa chase.



**Tsitsu la tseña
jngu mindawa ku
la tseña jngu
mich'a**

kukamiji la ngutse chaxi, meo ndra la jejena ka mich'a ku mindawa sa jngu chase ku la ndra la bitua.



**kana jngu
mindawa ku jngu
mich'a**

La benwà la bixku kana la xe mich'a a mindawa la tsekikaxi tunixa jngu chajmi (kana xnga, ndraa la bitua chase) ku kana la bitèjèxi desigualda ku driscrinació.



**Ndrani kibitue
chase ka chase**

kukamiji kana ndraa kibitue chajmi ku kanákóó la tingiye; sa perspectiva intercultural tsitsu la una ne ku tingie la jejena.

Chasè yuju: banyengi'e kuenda chaxina kingi igualdad de género, kanákóó kuatutsexa ku tingiye ndra kibitue chajmi, ku kana kixi chaxima kana tse'ana la nichja la mich'a sa chase.



1. ¿Ndede la benwa kanákóó la jejejna kingi sa género sa jngu chase?
2. ¿basibatsu la ucha ne la use'é chingu la kuatutsexa la bamájin la mich'a discriminació ku la tsukuaa'ana la tsitsu ndara la batuchase?
3. ¿Ndede la benwa ndraa la kibitue chajmi ku kana bixku la tsudichajmi ku la kichu la mich'a me tsitsu ndara la tse?

Kuenda sa mich'a la nichja ndira tsitsu ndara la kumatutse, la ucha ne nichjana kingi la kana la betuma chase, la tsitsu ndara la kumatutse ku kichu chase.

Meo ndra, nichja ndara tsitsu xjua.



**Basit'én
Chase**

Xe basé'en chajmi kuenda tsitsu ndara basibatsu ku báyé'e ka chajmi chase xjua ucha ne kuenda iña kii. Basé'en chajmi la ucha ne nda chase la che'e, la basi la ucha ne en la tutsexa, la kumatutsexa tsiku ku xé la nichja kanákóó (Fernández-Fonseca & Cardona-Sánchez, 2017).



**Tsitsu ndara
la basibatsu**

Xeña kanákóó ba'a titse la batsu mich'a ku mindawa kuenda bandyú'ú xuju ku ndara basibatsu nya chjwi. Tasi xa kana xaku, xaku tunixa, ti'ja ndira chajmi tsitsu kana la betuma, nichja xa, fi ndira tsengutse chajmi chase, tanichja xjua ku mich'a la ucha ne a mindawa la ucha ne xaku. Xe uchane la ndatu kuenda la betuma ku basi batsu I la iña (Faro Democrático - UNAM, 2022).



**Nichja ka
chase**

Xe basé'en chajmi kuenda tse ngutse sa kanákóó ndi kukamiji necesida la kanákóó chase. Xe ndatu la chase'í nga kuenda ndara la tsee ku kichu iña. Baxi'en xjua la mich'a xeña chajmi la ucha ne ndi tsek'úngú kanákóó chajmi chase kuenda la iña kichu. Verdugo-Araujo, Tereso-Ramírez & Carrillo-Montoya, s.f.).

Chasè níje: banyengi'e kuenda chaxina kingi Basit'én Chase, Tsitsu ndara la basibatsu ku nichja chase



1. ¿la mindawa ku mich'a bandeje meru basit'én la chase nga?



2. ¿bitekuna ndi mich'a ku mindawa nicha mendra la basibatsu chase?



3. ¿Ndara tse kuenda ucha mich'a nichja kana basit'én ka chase?

Kuenda tinda mich'a la xaku ku tsitsu medra la basibatsu, la titse xoaxi la xjua xje. La tsee ka cuotas de género, ku xjua ucha ne kuitejexi paridad, xe tsitsu, la mich'a ku mindawa la ne mendra.

Sa kuitejexi parida la ngutse xujuni binixi xjua xje, la xjua xkù'en 41. Ku kuñu'en sa partidu politicu la bayaxi kunda'a parida genero, tsitsu, la xuju tinda yasska ute % mindawa ku yasska ute % mich'a kuenda la betuma chajmi xje xaruwa ku chjwi (art.41, base I). sa 2019 xnga la xoaxi jejena xjua xkù'en la xuju binixi xjua xje, la kunda'a la ucha ne meru jngu mich'a ku jngu mindawa me kanákóó.

Meo ndraa, xuju tanichja ndatu 1511, nyí'a ndira kituju chajmi Chjwi kuiche'e iña ndúsa septiembre 2019, la xoaxi xjua xje la xaku chjwi ku xjua la ucha ne la kunda'a parida genero me xuju la betuma chaseni xeya (SNI), la ngutse kuitejexi petinencia cultura, kiffee la tingiye ndraa kubitue k u chitse ka ka chase. Tsitsuma ndi mich'a xeya tindaa la nichja ku xaku la ndra kan mindawa.

Xtanda, la nichja mich'a me chajmi nya la mangi. Kuenda, la ndra latk'a, meo mangi tu majun politicu kingi mich'a batsu chaxi generu. Jera ndra, sa institución tindaa la tingiye kunda'a lamduwa kanákóó mich'a ku chaxi sancionar.

Meo, ucha xuju la isana ucha ne kanákóó la kukamiji kala mich'a tindaa nichja la kichu chase ku iana la tu majun la rja ku la nichja xuasti, la xjua xje kunda'a ka chajmi la iana la jejena chajmi, kana tsitsi Declaracio tsudichajmi la xjua xje kunda'a ka chajmi.

IV. Xuju la kunda'a político-electorales sa mich'a la tindajña la xuju la betuma chaseni xeya

Xjua xje ku acuerdu kala kunda'a kanákóó mich'a.

Sa chajwi ku tindajña.

- Xuju binixi xjua xje la nichja kuenda kanákóó xaruwa, art. 2. Kukamiji kala chase xeya la isana la ucha ne ku tsuini tsení ku la nichja la kanákóó mich'a ku mindawa la xaku.
-
- Xjua xje la isana ucha ne nga mich'a ku mindawa la chjwi (2018). Kunda'a parida genero la xaku ku la nichja la tsukua la betuma la kanakoo chase, chjwui ku xaruwa.

Kanáóó tsudichajmi.

- CEDAW (ONU, 1979) ku la betuma General núm. 39 (2022). Ka mich'a ku kua'í xeya tindaa la jngu xuju la kunda'a kuenda la nichja la kingi kana la betuma la chase.
- Convenio 169 de la OIT (1989). Kukamijji kana tsee kenda la betuma ku meo ndraa la tingiye sa xuju ndira tsitsu kunda'a la nichja ka mich'a.

La xuju la kunda'a ka mich'a kukamijji kana chajmi kala nichja ndira tsengutse kanáóó chajmi chase, chaxi la betuma la jejena xaku, ku tindaa la chaxie la xoaxi la betuma la chase.

¿Basi batsu la isana ucha ne la nichaj mich'a tsitsu ndara la basibatsu ku nichja chase?



La nichja mich'a tsitsu ndara la basibatsu ku nichja chase la ndraa la tinda binixi xuju, kukamijji xjua xje ku acuerdu la kunda'a la kanáóó mich'a tsudichajmi. Sa xjua xkù'en 2, la xujuni xjua xje, tsitsu chase xeya la tsu kana la betuma, dandi kunda'a la nichja micg'a ku mindawa.

Chaxie chase kana tequiu, la benwami ka chajmi ku la benwa la xoaxi sa relacio Ka Chjwi, 418 tindajña la betuma xuju chase xeya, ndira tsitsu kana la betuma. La sí sa nichja xeñaku mich'a ku ucha mindawa, la mendra la isana ucha chaxie kana kunda'a ku nichja kanaáóó mich'a.

ka mich'a ku mindawa. Tasinga la xjua la ucha ne kuenda la betuma la tindani la chase la ndira kuatutsexa la iña.

La bandeje la nichja la mich'a ndira tsitsu la kana la betuma la isana la ucha ne kuenda la ndatu iña la betuma, tindaa la iña mangi ku iña x aka chase.

V. Violencia Política kingi mich'a me Razón de Género (VPMRG)

Kanákoó la xuju la xjua kala la tsukuaa'ana nichja la mich'a kuenda tsitu la betuma (núm.4,Art.9,LIPEEO).

- **Ndede la kukamiji violencia política kingi mich'a.**

a) La jnwa la xe mich'a

kandi sa violencia xe jnwa la xe mich'a, la batsu tunixa ku chasè nyi'a.

b) kala mi'i mich'a

kandi violencia la mi'i ndatu kingi mich'a meo xe la jejena la jnwa xe mich'a.

La use'e la jejena tipu violencia la kukamiji la xjua xje



**Psicológica
La barja**



Chajmindiñana



**Tsiku
Sexual**



¿Ndara la betuma la tse violencia política?

Mendra basibatsu la jejena xjua xje ucha la betuma la tse violencia política, (LIPEEO Artículo 9 numeral 4; LGAMVLV,Artículo 20 Ter; LEAMVL,Artículo I I BIS;LGDEArtículo 20 Bis)

- Tse'ana la xjua xje kala kukamiji la xuju kunda'a xaku la mich'a.
- Tsukuaa'ana kala nichja la xaku
- Tsukuaa'ana la nichja la jnwa xe mich'a.
- Tsee la jejena tipu violencia kingi mich'a ku la tsukuaa'ana la nichja la xaku.
- Tsukuaa'ana la xuju kunda'a politicu ku xaku la mich'a.
- La che'e'na la kueñu'en la xuju iña.
- La che'e'na kueñu'en kala iña'ana xuju la xaku, kuenda la tsukuaa'ana la nichja la mich'a
- Tsukuaa'ana la mich'a la xaku la betuma.
- Tsukuaa'ana la tinda la xuju kunda'a piliticu

- Tsukuaa'ana la jngu la mich'a tindaa la tsiku la batsu xaku kla betuma.
- Titsu mendra basibatsu, estereotipos de género, la kuatutsexa la jejena me la kuatutsexa la xaku.
- Titsu mendra basibatsu castigu ka kandara ne kuenda tinda'ana la isa ne mich'a ku mindawa.
- Basi batsu violencia la betuma la jngu ku ucha mich'a la xaku la binixi xuju ku tsitu jaa iña mendra basibatsu kala iña'ana me la xjua xje.
- Tsukuaa'ana mich'a, chajmindiñana a chajmi mich'a kuenda kuejeku la xaku.
- Xe'e, nichja ndraa la iña'ana la jngu mich'a kala iña'ana estereotipos de género, kuenda la iña'ana la mich'a.
- La xe la jejena la mich'a la ti'ja ya kua'nye, kunda'a nye'nde la tsukuaa'ana nichja la xaku
- .Tsukuaa'ana la xtijina xtanda tindaa nye'nde.

VI. Ndede xe chase.

La nichja mich'a ka chase la iña'ana la jejena ndra kana la betuma chase ku ba'a la betuma chase.

Nga tsukuaa'ana ucha:



Titse jngu mich'a género: ka mich'a tse la chasè nyí'a ku meo kunda'a nyeña, sa tsukuaa'ana nichja la xaku chasenga.



Xeñaku nichja mich'a la xaku chase: la sí tindaa la base'en ku kuatutsexa chase, ka la mich'a iana la base'en'ana ku la titse'ana.



tibasi ku violencia simbólica: la sí chajmi chase kala tsitsu nichja xtu, la nichjana la xuaxti ku la kandara ne kingi jngu mich'a.



Chingu ndraa tse la iña'ana jngu mich'a: racismo, ñiuma, barreras lingüísticas ku xeñaku nichja la na'nde tse nichja'ana la tseguntse.

Kukamiji la tija tsukua'ana la xkú'en ba'a kuenda ndraa tse la iña'ana jngu chajmi, nichjana ku xoaxi la ndraa la kubitue chase, kuenda nichaja la kanákóó nichjana.

Ndede xe ndraa tse la iña'ana jngu mich'a

Ka chjwi, la nan'de la ucha ndraa kibitue ku chitse chase, ucha tindajña la betuma la xuju ndira la betuma chase xeya (SIN), meo kukamiji kana xuju “usu y costumbre”, la xuju la betuma la benwa mendra la basibatsu la chase xeya.

Meo ndra, kandi la titse, sa mich'a tindaa ndraa tse la iña'ana jngu mich'a me xaku la nichja chase la iña. Ndraa tse la iña'ana jngu mich'a tsukuaa'ana jngu nichja iña ku la kandara ne xeñaku ka chase.

Kukamiji la tija tsukua'ana la xkú'en ba'a kuenda chaxi la tsukuaa'ana ku tse bixku ku xoaxi la batsu la baju chase ku tingiye la xuju la kunda'a chajmi.



Banyengi'e kuenda chaxina:

-  Ndara xe kuenda la chaseni la xjua isane tequiu, la benwa k aka chajmi? Ndede tse kuenda ka mich'a ku mindawa la nichjana ku tindada la ucha ne?
-  Ndede tsitsu ka mich'a la chase nda nichja jayòòn la xaku ku la betuma? Ndara la Tsukua'ana tindaa?
-  Ndara bixiaku la tsukuaa'ana la nichja mich'a la chaseni? Ndede tindaa la banyengi'e la tingiye?

La isana ucha ne tsukuaa'ana la tindaa ka mich'a xeya la nichjana kichu chase

Titse jngu mich'a género. la ucha chase, ka mich'a la titse la chasè la ndiñana ku kunda'a la nyeña ku chajmindiñana, ku tse la xeñaku la nichja la tsengutse chajmi chase, kuenda la tsukuna la betuma chase..

Meo ndra xa: Sa mich'a tindaa la titse chasè la ndiñana ku kunda'a kua'nyeña ku di'nyeña, me tsukuaa'na la fia la tsegutse chase kuenda xaku.



Banyengi'e kuenda chaxina:

-  **Ndara chasè la titse ka mich'a ku ndara la xa mindawa la chaseni?**
-  **Ndede tsuku'ana la jejena la nichja k aka chajmi me la betuma chase?**
-  **Ndara xoaxi tindaa la titse la kanákóó chajmi kuenda nichjana ku tse'ana la chasèni la ucha ne?**

Xeñaku nichja mich'a la xaku. La xaku chase la ucha ne kuenda la nichjana la kichu politucu chase, iana embargo, ucha mich'a l tingiye'ana kuenda la nichja la xaku la isana la ucha ne, la jnwa la che'ena la xaku xeñaku ucha ne ku la che'ena la ucha xa.

- **¿Basi batsu tse ndra ?** la sí chami tsitsu kala chajmi la nichjana tindaa la xaku nyixe , nichja tequiu, kuenda nda la tunixa ka chase, ku jngu mich'a la tinda'ana la xaku.

tibasi ku violencia simbólica. Kandi jngu mich'a la kutsu la nichja, tindaa la baxiye , la nda la bixiaku la ndatu la xeñaku la nichja.

Ndede tsee: ngutse x'on ku úte chajmi kuenda la benwa la xuju la kunda'a la mich'a.

chingu ndraa tse la iña'ana jngu mich'a. Meo, ucha mich'a la mi'i la tsukuaa'ana kana racismo, ñiuma, la xeñaku chaxi ku xeñaku nichja la na'nde tse nichja'ana la tseguntse. Meo tindaa ucha chasè la ny'a ku kunda'a chajmindiñana.

¿Ndara la titseñana?

- Ndatu la betuma ka mich'a aku chase.
- Nichja la tsengutse chajmi chase ku la banyia ngunasu kuenda tsitsu ku la mendra basibatsu.
- Fee la benwa ku nya la xuju kunda'a chajmi ku chingu mich'a la betuma.
- Kukamiji la xjua xje la kunda'a político-electorales ka mich'a, kana chase kana chjwi kana xaruwa.
- Bandeja la baju chase kuenda la chaxie kingi la ucha ne la tindaa mich'a la kichu chase.

Jaa iña tindajña la oaxi aku la kukamiji la xuju kunda'a mich'a kuenda nichja ku xaku meru mindawa, xoaxi meo tseña kanákóó tjin, la bixiak chase ku baju chaxi aku chaseni.

Kuenda tindaa jngu nichja iña, xe tindaa tingiye xuju la betuma chase xeya, kuenda meo kunda'a la isa ucha ne nga mich'a ku mindawa, kan tsitsu xuju binixi xjua xje ku xuju binixi xjua.



VII. Ndatu base'en

Keunda la mich'a bandeja xuju kunda'a político-electorales aku chase ku xuju la betuma chase xeya, xe ucha ne ndatu la base'en. Tindaa la base'en la kuetumee la iña, baju iña, tsitsu kana tse ku kukamiji tsenguntse mich'a la ndatu aku chase.

La ndatu tsitsu:

- **Tsitsu ndraa iña:** tsitsu bixiaku xjua la iña me tsengutse ka chajmi chase, chajmi nya ku x'ón chajmi
- **Xuju mendra la basibatsu :** tindaa la bixku iña la mich'a ku la isane mich'a ku mindawa kuenda tsitsu mendra basibatsu chase
- **Kuatutsexa:** kanákóó la kustutsexa kuenda iñala benwa la kanákóó.
- **Chaxie chase:** kukamiji ndatu kana la kuatutsexa chase, ndra kana chasè ndiñana, violencia simbólica ku tsukuaa'ana la xjua ku tsiku.

Ku tija bixku tsu kuitsexa ku suwaku xa, la ba'a kuenda mich'a ku mindawa la nichja ngutse ku nichja la betuma chase.

Ndatu base'en xe njgu xuju ba'a la kuñajan kuixku, ndira mich'a chaxina, tsetiuya chaxie ku tse xuju ndira tsitsu kana xa kuenda la nichja la chaseni. La ndiya tindaa la benwa ku tsengutse iña, ndira nichja iña.

Lii sí tsangachji xjua banichja kana la benwa la mich'a mangi la base'en ku la betuma

Xuju binixi ndatu la betuma ka mich'a

La basito'en mich'a ka chase xe la mi'ena ka chajmi, baju bixiaku, tindaa la mendra basibatsu ku ndatu kanákóó la nichja.

Kandi la basito'en la xoaxi, la benwami tindaa xoaxi iña ku la benwa kanákóó chase.



Nga la xuju la benwa kuenda ndatu la basito'en xeña:

kuatutsexa: xe kanákóó xa ku kanákóó medra la betuma.

Análisis FODA: kukamiji ndatu, tindaaa ngunasu iña, ndira ngunasu iña'ana ku peligru kunda tsitsu mendra basibatsu chase.

Meo ndra kuatutsexa: Lucía xaku kana suplente x'on chajmi la inda ka chase. Kuitejexi, jejena mindawa biteku'ana base'en meo tseguntse chajmi, ndira ka ka chajmi ku la kuatsu la bixiaku. Ku kuñu'en la kitse jngu xuju ndira tsexungi, ku bixku basinga tingiye inda. la betuma x'on chajmi la iña, la chase kukamiji la basito'en ku Lucía la kuacha'kuna tingiye kanákóó, kitseñana chingu mich'a meo nichja.



Isa ne: iana sí xaku'í, kanákóó ngunasu la mich'a nichja tindaa iña bixiaku chasenga, titseñana nadatu.

Meo ndra xa jngu FODA: Sa Nyani Juanchi, la jejena mich'a bixku kuatutsexa xaku chase, kukamiji ndatu kana benwa nga chajmi, tindaa ngunasu iña kana xoaxi chjwi kingi paridad; ndira ngunasu iña'ana la xtaju nichja tsengutse chajmi, peligru kana baxiye ka mindawa ku chasè ndiñana. La bixku iña tsegutse chajmi kuenda tsitsu kingi xa tindajña, chingu nga, ku tsu ngunaso kuenda kunda'a nyenaña, ndatu nichja ku iña kuatutsexa.

La baju iña ku tse kandi iana la basi batsu la titse

La baju iña ku tse kandi la iana basi batsu la titse xeña ucha ne kuenda mich'a nichja la chase.

La mi'ena tasi kuenda, la ucha ne la nichja ka chajmi, tsitsu la bixuaku ku tse la iana la titseña la bajuma ku la mendra basibatsu la ndatu la ngutse la betuma.

Meo ndra xa: Sa Nayani Rosa, ka Mich'a la x'on chajmi xuma kitsema xoaxi kana mendra la basibatsu, ndira xeñaku nichaja ka kanákóó nichjama xjua. Kuitejexi inana la ndra basibatsu, batsu la jejena chajmi ku xeñaku xeña la betuma. Suwakua batunichja tsengutse ka ka yatu tjin kuenda ka ka chajmi tsetiuya kana titse. La mi'ena ndraa iña'ana ku kukamiji titse'ana ku tsetiuya xa la benwa la iña. La ndatu la cuuperaciu ka chajmi, meo titse la che'e medicamento, kitse brigada ka kunda'a ku kingi la kuatutsexa iña.

Xuju kuenda tsitsu ka ndra la bsibatsu ku tsitsu ku perspectiva de género

Kandi mich'a nichja ku bajuma, tse la benwa la mendra basibatsu la ucha ne, tingiye kana tse ka chase ku xuju kunda'a kanákóó chajmi. Jejena xjua xeña:



Jejena xjua xeña:

- Bixiaku la ucha chajmi kuenda mendra basibatsu.
- Kukamiji chajmi la benwa aku ku ndatsi chase.
- Xuju binixi la ba'a ndira nichjana kuatutsemaxa ku análisis FODA kuenda ndatu la bixiaku.
- Bixku ku chaxi la tsukua mich'a ka chase kana la bixiaku kuenda xuju binixi tsangachji xjua la benwa la mich'a.



Meo ndra xa: sa jngu talle gestión chase, mich'a la jejena chase'í kukamiji la jejeña chajmi iña, la chajminya ku chingu x'on chajmi, xtanda la bixkuna ndraa la, bayaxi tinda chhse: kunda'a n li'í sa tsengutse, ngunasu la chaxie ku kukamiji la xa. La baju tsiku kuenda xa xuma ku chaxima, binixi xjua ndira mich'a ku mindawa la batunichja, kunda'a la ucha mich'a tsengutse..

La ndatu la base'en tindaa kukamiji ndraa fee'a la mich'a, kana:

- Ngunasi la chaxie la basoto'en ku gestión chase.
- La benwa kuenda kunda'a la kua'nyeña ku di'nyeña kandi tseguntse.
- Tinda kueñu'en la xjua xeya..
- Kukamiji la xa chase.
- Pxuju binixi kingi Violencia Política en Razón de Género.

Kuenda bixku la fee'a, la ucha ne kukamiji la mich'a isane kana jngu mindawa.

La ucha ne mich'a ku mindawa tindaa la betuma nda la benwami kuenda tindaa nichjana iña.

VIII. Xuju binixi la tsitsu kana nichja

Sa nichja politicu sa mich'a ka tindajña la xuju la betuma chase xeya tindaa xuju binixi la tsitsu la nichja chase:

- Ndatu nichja
- La xje redes la benwami.
- Bixi'en jngu ngunasu ndede la ucha ne mich'a ku mindawa xeña mendra kichu.



Ndraa la xuju binixi la benwami ka chase, la baju la tequiu, la benwa k aka chajmi ku lmeru latk'a, ti'ja ngutse me igualda sustantiva ku iana discriminació.

Titse ku ndatu redé mich'a

ka redé mich'a la betuma ngunasu la benwà, ku la benwami ku la chaxie tsetiuya; tindaa nda tsetiuya kan kuatutsexa, la che'e la benwa ku titse kuitejexi ngutse, ku latk'a, la ndatu kana chajmi xoaxi aku chase. La ucha xuju, ti'ja redé tindaa la ucha ne la bixku la mich'a la tsengutse chajmi chase ku tse nda mich'a kitseñana xaku chase ku la mendra basibatsu la betuma.

Mejixi ti'ja redé la iña, la ucha ne tindaa la ndraa la kibitiue chase. La xe ngutse la xjua isane chase—kana tequiu, la benwa ka ka chajmi ku la benwami— ku la kuitejexi igualda de género, titseñana jngu chaxina tsetiuya ku iana ndraa la tse'ana.

Meo la isana ucha ne tsitsu ka chajminya, ditsinga ku mindawa, bastu la benwa la jeen ndra iñ'ana ku kade'é ngunasu ndira kanákóó nichja, ndira la batunichja mich'a la kukamiji kan la ucha ne la ndatu la betuma chase.

Meo ndra xa: Sa Red Mich'a Chase Chjwi xe jngu xuju tunixa la betuma mich'a chase.. ndira la sí mich'a xeya, mich'a tiye, na'a chajmindinana ku chasè ndinana, sa red la fee ndatu la nichja mich'a la ndra la basibatsu, mangi base'en la basito'en, la batunichja ku tsitsu kunda'a la xuju la kunda'a na'ande ku ni'nye. Meo, ti'ja redé la benwami ku ka chajmi chase ku xaruwa, tinda mich'a ndatu kana chajmi xoaxi aku chase.

Tsangachji x'on chajmi ku jejena chajmi la kuatutsexa

Tsangachji x'on chajmi ku jejejna chajmi la kuatutsexa xe jngu la xuju binixi la benwa la batsu la ucha ne nda la mich'a tinda nichja ku chaxi la mendra basibatsu ka chaxi kana xuma, chaxima, kanákóó la iní ku inda.

Kandi la ngunasu la xeña kukamiji la mendra la tseguntse chajmi chase, tindaa la nichja mich'a la chajminya ku xaku la isana ucha ne. Meo, tinda ngunasu kunda'a kuenda:

- Mangi basito'en
- Iñaki la bajuma ku la batunichja ku perspectiva de género.
- Tsee la kuatutsexa. Tasinga xuuju binixi kana análisis FODA kuenda la mendra la basi batsu.



Meo ndra xa: sa xnguila kusine Chjwi, micha' xeya zapotecas tindaa xuju la ucha ne me la kunda'a sa inda ku la iña la batunichja me Coordinadora de Chase Ngutse kuenda la kunda'a Inda (COPUDA). La betuma chase la kitsexa ucha úte xnga la tsee k'unga inda la tyuxty ku la kukamiji la xuju binixi kunda'a inda. Malé de los Ángeles Santiago, Josefina Santiago e Irma Martínez son ejemplos sa mich'a ndatu, bixi'en ka chase, la kuatutsexa la chaxie xeya ku nichjama la tsengutse kuenda banyia la xoaxi xuju nichja ndatu nda tsukuaa'na la inda. La basito'en xe la isana ucha ne kuenda tsitsu kla chajminya ku chase kingi la ucha ne la kukamiji la inda kana xuju kunda'a inda. Ti'ja kuitejeku ndra la binixi xuj nichja ndatu la kukamiji chase zapotecas kana chajmi'nya la betuma inda ni'nye.

IX. Xxjua kuejeku

La nichja mich'a xeya ndira tsitsu la betuma chase la isana ne kuenda ndatu la iña ña betuma chase ku la ngutse cahse ka tindajña ndira la betuma xuju tsitsu kana la betuma jngu chase. Kukamiji la nichja xe actu justicia ku tse la iña kichu chase ndraa la kibitue.

La xjua xje xaruwa ku tsudichajmi —kana xuju binixi la xjua xje la nichja kuenda kanákóó xaruwa, la xjua xje me Instituciones y Procedimientos Electorales la chjwi, la CEDAW y el Convenio 169 de la OIT— tsistsu la mich'a tindaa jngu xuju la kunda'a kuenda la nichja ku tsitsu la tsukuaa la betuma ku kala iana xeña violencia, discriminación y exclusión. Meru la ucha ne la mich'a ku mindawa.

Kuenda la tse kala mich'a la nichja kanákóó xe la isana ne la kukamiji la tsukuaa'ana la sí: la desigual distribución de roles de género, xeñaku la xaku, la violencia simbólica y las desigualdades interseccionales. La kukamiji la isana xjua, la use'e kana la benwa ka mich'a:

- Ndatu basé'en
- Crear redes de apoyo.
- Titse x'ón chajmi.
- Tasingana ndraa la benwa kana FODA
- .Tse la baju la kana ndraa kibitue la ucha chase ku tsitsu la meru la isane mich'a ku mindawa.



La ba'a la ndiya la benwa la mich'a kana chase, tse la tsukua la kanákóó chajmi chase la tingiye ku iña la betuma. La xa xje la basejen la tsitsu la betuma ku xuju la kund'a ndatu la ngutese, la tse chase iñakii.

X. Referencias

- Fernández-Fonseca, Édgar, & Cardona-Sánchez, F. (2017). Los pliegues del liderazgo social y comunitario. *Jangwa Pana*, 16(2), 197–216. <https://doi.org/10.21676/16574923.2133>
- Lasso-Quintero, M. I. y Galeano-Trilleras, H. (2021). Liderazgo: actitudes que limitan el desarrollo comunitario. *Pensamiento Psicológico*, 19, 1-29. <https://doi.org/10.11144/Javerianacali.PPSI19.ladc>
- Instituto Nacional Electoral (INE). (2021). Glosario de términos de participación política. <https://pef2021-sije-web.ine.mx/Glosario>
- Instituto Estatal Electoral y de Participación Ciudadana de Oaxaca (IEEPCO). (2023). Acuerdo IEEPCO-CG-30/2023: Lineamientos en materia de paridad entre mujeres y hombres y acciones afirmativas. https://www.ieepco.org.mx/archivos/acuerdos/2023/IEEPCO_CG_30_2023.pdf
- Organización Internacional del Trabajo (OIT). (1989). Convenio sobre pueblos indígenas y tribales, 1989 (Convenio núm. 169). <https://www.ilo.org/es/media/443541/download>
- Organización de las Naciones Unidas (ONU). (1948). Declaración Universal de los Derechos Humanos. <https://www.un.org/es/about-us/universal-declaration-of-human-rights>
- Organización de las Naciones Unidas (ONU). (1979). Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer. <https://www.ohchr.org/es/instruments-mechanisms/instruments/convention-elimination-all-forms-discrimination-against-women>
- Organización de las Naciones Unidas (ONU). (2022). Recomendación general núm. 39 sobre los derechos de las mujeres y niñas indígenas. <https://www.ohchr.org/es/documents/general-comments-and-recommendations/general-recommendation-no39-2022-rights-indigeneous>

- Instituto Estatal Electoral y de Participación Ciudadana de Oaxaca (IEEPCO). (2020). Observatorio de Participación Política de las Mujeres en Oaxaca: Diagnóstico. <https://www.ieepco.org.mx/articulos-opinion/el-observatorio-de-participacion-politica-de-las-mujeres-de-oaxaca>
- Rodríguez Zepeda, J., & González Luna, T. (2023). Interseccionalidad: teoría antidiscriminatoria. Universidad Autónoma Metropolitana. Recuperado de https://divcsh.izt.uam.mx/cefilibe/wp-content/uploads/2023/07/Interseccionalidad_Teoria_antidiscriminatoria.pdf
- Tribunal Federal de Conciliación y Arbitraje. (2009). Conceptos básicos sobre género. <http://www.tfca.gob.mx/es/TFCA/cbEG>
- Verdugo-Araujo, L. M., Tereso-Ramírez, L., & Carrillo-Montoya, T. del N. J. (s.f.). La participación comunitaria como vía para el empoderamiento de las mujeres. Revista en Redalyc. Recuperado de <https://www.redalyc.org/journal/5742/574262595011/>
- Villanueva, P. (2016, diciembre 29). Mujeres zapotecas a la defensa del agua. Oxfam México. https://oxfamMexico.org/mujeres-zapotecas-la-defensa-del-agua/?utm_source=

Directorio

Coordinadora del Proyecto

Lcda. Elizabeth Sánchez González
Consejera Presidenta del IEEPCO

Elaboración del proyecto

Lcda. Noemi Agapito Confesor

Coordinadora operativa

Unidad Técnica para la Igualdad de Género y No
Discriminación

Traducción a lenguas indígenas

Sara López Cruz Zapoteco	Benigno Cruz Martínez Triqui
Graciela Martínez Morales Mixe	Donaldo Rivera Lezama Cuicateco
Hugo Alberto Hidalgo Buenavista Huave	Esmeralda Ramírez Salazar Ixcateco
Cecilia Ramón Justo Chinanteco	Agustín Jiménez García Chocholteco
Florina Merino Ortiz Chatino	Marcela Solares Hernández Amuzgo
Roberto Ángel Venegas Gallardo Mazateco	Anayeli Zarate Vasquez Chontal
Araceli Juárez Chávez Mixteco	Norma Elizabeth Hernández Palacios Náhuatl
	Rosa Nallely Jiménez Mendoza Zoque

Diseño Editorial

Lcda. Azucena Gutiérrez Gijón



Mich'a kala bistuxi:

Xuju tsitsu kana la batunichja
mich'a ka chase



INPI

INSTITUTO NACIONAL
DE LOS PUEBLOS
INDIGENAS

